



**Elecciones especiales de
mayo de 2023**

**Folleto en español para
votantes del condado de
Multnomah**

OREGON SOS

Dos maneras de enviar su boleta electoral

Envíe su boleta electoral por correo utilizando el sobre con estampilla postal prepagada con matasellos del día de las elecciones o antes, o deposite su boleta electoral en un sitio oficial de entrega de boletas electorales antes de las 8:00 p. m. del día de las elecciones, el 16 de mayo de 2023.

Folleto para votantes del condado de Multnomah 16 de mayo de 2023 Elecciones especiales de distrito

Este folleto incluye información multilingüe sobre la votación

Regístrese para votar antes del **martes 25 de abril de 2023**. Si es necesario, actualice su información de registro de votante o regístrese para votar ingresando a OregonVotes.gov/MyVote.

Los sitios oficiales de entrega de boletas electorales se han visto afectados debido a los cierres por obras de construcción en bibliotecas durante estas elecciones.

Dentro del folleto encontrará información adicional sobre los cambios de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.

Edificio de Elecciones Duniway-Lovejoy del Condado de Multnomah
(Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)
1040 SE Morrison Street
Portland, OR 97214

Centro de Votación Rápida (**Voting Center Express**)
En el interior de Multnomah County East Building
600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030
Abierto del 1.º al 16 de mayo de 2023

#MultnomahVotes
@MultCoElections

Teléfono: 503-988-VOTE | 800-735-2900 TTY
MultnomahVotes.gov | elections@multco.us

Estimados votantes del condado de Multnomah: este es su folleto para votantes para las elecciones especiales de distrito del 16 de mayo de 2023. Este folleto se envía por correo a todos los domicilios del condado de Multnomah e incluye información sobre los candidatos y las medidas de los distritos especiales a nivel local dentro de los límites del condado. Las elecciones locales son importantes. Considere la siguiente información para que su voto cuente en estas elecciones.

- La fecha límite para registrarse es el **martes 25 de abril de 2023**. Usted puede ver el estado de su registro y actualizarlo si es necesario ingresando a www.OregonVotes.gov/MyVote.
- **Cinco sitios oficiales de entrega se han visto afectados debido a los cierres por obras de construcción en bibliotecas durante estas elecciones. Estos son: Las bibliotecas Albina, Central, Holgate, Midland, y North Portland.** Si usted frecuenta una de estas bibliotecas, consulte nuestra página sobre información del cambio de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales para obtener más detalles sobre cómo enviar su boleta a una de nuestras nuevas ubicaciones de buzones oficiales de entrega. Comuníquese con nosotros si necesita ayuda para emitir su voto.
- **Visite nuestro sitio web: www.MultCo.us/DropSites para ver una lista de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales en el condado de Multnomah**

Como recordatorio:

- Ahora los matasellos cuentan para enviar su boleta electoral. Si su boleta electoral tiene matasellos (y firma) antes del día de las elecciones y se recibe dentro de los 7 días posteriores a las mismas, su voto será contabilizado.
- Su paquete de boletas electorales ya no incluye un sobre de confidencialidad. La Secretaría de Estado aprobó este cambio. Asimismo, la cubierta de privacidad impresa en el interior del sobre oficial de envío de su boleta electoral proporciona la misma privacidad que un sobre de confidencialidad.

El miércoles 26 de abril de 2023 se enviarán por correo las boletas electorales a los votantes registrados. Si usted no recibe su boleta electoral a más tardar el jueves 4 de mayo de 2023, llame al 503-988-VOTE (8683) o envíe un correo electrónico a elections@multco.us.

Para que la boleta electoral marcada con su voto pueda ser contabilizada, esta debe **recibirse en cualquier oficina electoral del condado en Oregon o en el sitio oficial de entrega de boletas electorales** antes de las **8:00 p. m., el martes 16 de mayo de 2023** o debe estar **sellada por la oficina postal antes del martes 16 de mayo de 2023**. Si tiene alguna pregunta, puede ponerse en contacto con nuestra oficina llamando al 503-988-VOTE (8683).

Atentamente,

Tim Scott,
Director de elecciones del condado de Multnomah

AVISO IMPORTANTE: Elecciones del condado de Multnomah imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta.

Definiciones de las elecciones

Las elecciones especiales del distrito se celebran el tercer martes de mayo de los años impares. Las elecciones que se llevarán a cabo el martes 16 de mayo de 2023 son las elecciones especiales de distrito, las cuales están destinadas a elegir a los miembros de las juntas de los distritos especiales, como las juntas escolares, distritos de agua o de protección contra incendios.

Distrito de Colegios Comunitarios

Los colegios comunitarios, a veces llamados colegios universitarios, son escuelas de dos años que imparten educación superior. En Oregon, cada colegio comunitario cuenta con una Junta del Colegio Comunitario que establece políticas para este. La junta supervisa el desarrollo de programas y servicios, la adopción de políticas y el presupuesto, con el fin de satisfacer las necesidades del distrito del colegio comunitario.

Distrito de Servicios Educativos

Un Distrito de Servicios Educativos (Education Service District (ESD, por sus siglas en inglés)) es una agencia educativa regional. Los ESD trabajan para proporcionar a los distintos distritos escolares una amplia gama de programas y servicios educativos, muchos de los cuales son demasiado costosos o de demanda limitada para una sola ubicación. El Distrito de Servicios Educativos de Multnomah (Multnomah Education Service District (MESD, por sus siglas en inglés)) es una cooperativa escolar que ofrece una amplia variedad de programas y servicios a escala regional a los distritos escolares dentro y fuera del condado de Multnomah. La junta electa dirige el MESD. Cinco miembros son elegidos por zona (área en la que viven), y dos son elegidos del condado por mayoría de votos.

Distrito de Protección contra Incendios

Los Distritos Rurales de Protección contra Incendios son distritos de servicios de protección contra incendios organizados en virtud del capítulo 478 de los Estatutos Revisados de Oregon. El Distrito Rural de Protección contra Incendios proporciona extinción de incendios y servicio médico de urgencia a los residentes del distrito. Cada Distrito Rural de Protección contra Incendios está compuesto por cinco miembros elegidos por los votantes. La junta es responsable de desarrollar políticas, procedimientos y un presupuesto.

Medida

Una medida es cualquiera de las siguientes acciones que se someten a la aprobación u oposición de las personas en las elecciones: (a) un proyecto de ley, (b) una ley o parte de una ley de la Asamblea Legislativa, (c) una revisión de o enmienda a la Constitución de Oregon, (d) una legislación local, especial o municipal, (e) una propuesta o pregunta.

Distrito Escolar

Los distritos escolares se encargan de la administración de las escuelas públicas. Por lo general, un distrito escolar incluye escuelas primarias, secundarias y preparatorias, y es dirigido por una Junta del Distrito Escolar. Las juntas de los distritos escolares de Oregon están compuestas por siete miembros de la junta, elegidos por distrito o por zona. Algunos miembros de la junta deben residir o son elegidos por zona y otros son elegidos por mayoría de votos por los votantes del distrito escolar.

Distrito de Conservación de Suelo y Agua

El programa de Distrito de Conservación de Suelo y Agua (Soil and Water Conservation District (SWCD, por sus siglas en inglés)) presta servicios a los 45 SWCD de todo Oregon. Estos servicios incluyen apoyo técnico y supervisión administrativa limitada, con la intención de reducir tanto la responsabilidad como el riesgo para los SWCD y el Departamento de Agricultura de Oregon.

Mandato/mandato restante

El mandato de los miembros de la junta dura cuatro años. Si existe una vacante en la junta, podrá celebrarse una elección para cubrir el mandato restante de 2 años.

Distrito de Agua

Un distrito de agua es un proveedor regional de servicios de agua organizado en virtud del capítulo 264 de los Estatutos Revisados de Oregon. El distrito de agua suministra agua potable a los residentes del distrito. Cada junta de distrito de agua está compuesta por cinco comisionados elegidos por los votantes. La junta es responsable de desarrollar políticas, procedimientos y un presupuesto.

Puede encontrar más definiciones ingresando a: www.MultCo.us/elections/election-definitions

Envíe su boleta electoral

Envíenos su boleta electoral por el Servicio Postal de los Estados Unidos.

Debe tener matasellos del día de las elecciones, el martes 16 de mayo de 2023, o antes. No se necesita pagar por el envío.

Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon antes de las 8:00 p. m. el día de las elecciones, el martes 16 de mayo de 2023.

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales disponibles las 24 horas

Portland

Norte

- **Rose Quarter**, situado en el lado sur de Rose Quarter junto a la fuente y el anuncio de Rip City. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de St. Johns (St. Johns Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7510 N Charleston Ave.
- **Biblioteca de North Portland (North Portland Library)**– CERRADA – Consulte la página sobre el cambio de ubicación de los buzones oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Kenton (Kenton Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 8226 N Denver Ave.
- **Tienda de comestibles Green Zebra (Green Zebra Grocery)**
3011 N Lombard St. (El buzón oficial de entrega de boletas electorales se encuentra en el estacionamiento trasero de N Curtis Ave.)
- **Parque McCoy (McCoy Park)**, situado en la esquina sureste del parque McCoy, cerca de la intersección de N Trenton St y Newman Ave. **Acceso para peatones únicamente.**

Noreste

- **Biblioteca Albina (Albina Library)**, 216 NE Knott St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales permanece abierto durante el cierre.
- **Biblioteca Hollywood (Hollywood Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 4040 NE Tillamook St.
- **Restaurante McDonald's**, 2010 NE Cesar Chavez Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está situado en el lado oeste de NE 40th Ave entre NE Tillamook St y Hancock St y cerca de la Biblioteca Hollywood.
- **Biblioteca Gregory Heights (Gregory Heights Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7921 NE Sandy Blvd.
- **Vecindario Parkrose (Parkrose Neighborhood)**, 4390 NE 102nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está situado en el estacionamiento este frente al MHCC Maywood Park Center en NE 102nd Ave. y Prescott St.

Noroeste

- **Biblioteca de Northwest (Northwest Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 2300 NW Thurman St.

Sureste

- **Elecciones del condado de Multnomah (Multnomah County Elections)**, 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está situado en el lado este de SE 11th Ave. entre SE Alder St. y Morrison St.
 - **SE Belmont Street**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está situado en el lado norte de SE Belmont St. entre SE 10th Ave. y 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street**, a pie o en bicicleta, el sitio oficial de entrega de boletas electorales es una ranura en el lado del edificio ubicado en la esquina de SE 11th Ave. y Morrison St.
- **Biblioteca Belmont (Belmont Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1038 SE César E. Chávez Blvd.
- **Biblioteca de Sellwood – Moreland (Sellwood-Moreland Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7860 SE 13th Ave.
- **Biblioteca de Woodstock (Woodstock Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 6008 SE 49th Ave.
- **Biblioteca Holgate (Holgate Library)** – CERRADA – Consulte la página sobre los cambios de ubicación de los buzones oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca Midland (Midland Library)** – CERRADA – Consulte la página sobre los cambios de ubicación de los buzones oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Cine Regal Cinemas / M & M Car Wash, (Cine Regal Cinemas / Lavado de autos M & M)**, SE Division St. y 165th Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está situado en el estacionamiento de Regal Cinemas detrás de M & M Car Wash.
- **Biblioteca Rockwood (Rockwood Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 17917 SE Stark St.

Suroeste

- **A–Boy Supply**, 7365 SW Barbur Blvd.
- **Biblioteca Capitol Hill (Capitol Hill Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 10723 SW Capitol Hwy.
- **Biblioteca Hillsdale (Hillsdale Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1525 SW Sunset Blvd.
- **Biblioteca Central (Central Library)**, 801 SW 10th Ave. El punto de entrega de libros de la biblioteca con acceso para vehículos permanece abierto durante el cierre. Situado en la SW 11th Ave. entre SW Yamhill St. y Taylor St.
- **Pioneer Courthouse Square**, 700 block of SW Broadway (al lado de Starbucks y al frente de Nordstrom). **Acceso para peatones únicamente.**

Fairview

- **Biblioteca Fairview – Columbia (Columbia-Fairview Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1520 NE Village St.

Gresham

- **Biblioteca de Gresham (Gresham Library)** (buzón oficial de entrega de boletas electorales), 385 NW Miller Ave.
- **Centro de Votación Rápida (Voting Center Express), horario limitado**, Multnomah County East Building, 600 NE 8th St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está situado dentro del Voting Center Express [Centro de votación express] en el primer piso del Multnomah County East Building. Solo está abierto durante el horario de atención del centro de votación. Tendrá que estacionarse y entrar a pie para depositar su boleta electoral.

Troutdale

- **Biblioteca de Troutdale (Troutdale Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 2451 SW Cherry Park Rd.

Cambios de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.

Los siguientes cinco sitios oficiales de entrega de boletas electorales se han visto afectados debido a los cierres de las bibliotecas.

Para obtener información sobre el cierre de la Biblioteca del Condado de Multnomah ingrese a: www.MultCoLib.org/library-construction-closures

Visite nuestro sitio web: www.MultCo.us/DropSites para ver una lista de los actuales en el condado de Multnomah.

Norte de Portland

Biblioteca de North Portland (North Portland Library), 512 N Killingsworth St.

Biblioteca cerrada por obras de construcción.

Si usted va a la Biblioteca de North Portland para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está situado en el campus Cascade del Colegio Comunitario de Portland (Portland Community College (PCC, por sus siglas en inglés)), 705 N Killingsworth St, en la esquina de N Killingsworth St. y Kerby Ave. Este es un buzón de boletas electorales para peatones.

Noreste de Portland

Biblioteca Albina (Albina Library), (buzón oficial de entrega de boletas electorales), 216 NE Knott St.

El interior de la biblioteca se encuentra cerrado por obras de construcción.

El buzón oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas (**acceso para peatones únicamente**) permanece accesible.

Sureste de Portland

- Biblioteca Holgate, (Holgate Library) 7905 SE Holgate Blvd.

Biblioteca cerrada por obras de construcción.

Si usted va a la Biblioteca Holgate para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está situado en la plaza de Portland Mercado, 7238 SE Foster Rd., en SE Foster Rd. y 72nd Ave. Este es un buzón de boletas electorales para peatones.

- Biblioteca Midland, (Midland Library) 805 SE 122nd Ave.

Biblioteca cerrada por obras de construcción.

Si usted va a la Biblioteca Midland para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está situado en el estacionamiento de Hansen Building del condado de Multnomah, 12240 NE Glisan St., en la intersección de NE Glisan St. y 122nd Ave. Este es un buzón de boletas electorales con acceso para vehículos.

Suroeste de Portland

Biblioteca Central, (Central Library) SW 11th Ave. (Buzón oficial de entrega de boletas electorales) El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la SW 11th Ave. entre SW Yamhill St. y SW Taylor St.

El interior de la biblioteca se encuentra cerrado por obras de construcción.

El buzón oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas (con acceso para vehículos o peatones) permanece accesible.

Información que debe conocer sobre el voto y las elecciones

¿Quién puede registrarse para votar en Oregon?

- Usted debe ser ciudadano de los Estados Unidos,
- Ser residente de Oregon,
- Y tener por lo menos 16 años de edad. Recibirá su primera boleta electoral por correo una vez que haya cumplido 18 años de edad.

Debe registrarse para votar al menos 21 días antes del día de las elecciones.

¿Cómo me registro para votar?

- En línea, ingresando a oregonvotes.gov/register o
- Con una tarjeta de papel de registro de votante de Oregon que puede recoger en una oficina electoral, en el Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles (DMV, por sus siglas en inglés)), en la biblioteca pública o en la oficina de correos.

¿Cómo funciona el voto por correo?

Todas las elecciones en Oregon son llevadas a cabo por la oficina electoral del condado. Las boletas son enviadas por correo por la oficina electoral directamente a los votantes. Los votantes llenan sus boletas y luego las envían a la oficina electoral del condado ya sea por correo o depositándolas en un buzón oficial de entrega de boletas.

Vote por correo siguiendo estos sencillos pasos:

- 1) Regístrese para votar
- 2) Reciba una Tarjeta de notificación de votante
- 3) Reciba un folleto para votantes
- 4) Reciba su boleta electoral
- 5) Marque su voto en la boleta electoral
- 6) Envíe su boleta electoral

¿Cómo marco mi boleta electoral?

Encuentre el candidato o la respuesta a la medida (SÍ o NO) de su elección. Rellene completamente el óvalo a la izquierda de su elección con tinta azul o negra. No utilice rotuladores.

Votos por escrito

Para votar por un candidato por escrito que no aparece en la boleta electoral, debe rellenar completamente el óvalo situado a la izquierda de la línea prevista para el cargo y escribir el nombre completo del candidato en esa línea.

- Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral.
- Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas en ambos lados.
- Introduzca la boleta electoral en el sobre de identificación de envío.
- Lea la Declaración de votante en el sobre de devolución y firme en la casilla correspondiente.
- **Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío.**
- Cada firma se compara con la firma del registro electoral en el archivo. Para que su boleta sea contada, las firmas deben coincidir.

Si vota por más candidatos de los permitidos para un cargo o si vota Sí y No **al mismo tiempo** para una medida, a esto se le conoce como sobrevoto y su voto **no contará** para esa propuesta.

Si comete un error o cambia de opinión mientras marca su voto en la boleta electoral,

- Puede corregirlo usted mismo. Vea el ejemplo a continuación.
- **Haga su elección obvia** para que se entienda cuál es su intención de voto y este se cuente de forma correcta.

Si no puede corregir su boleta electoral, puede solicitar una boleta de reemplazo en la oficina de elecciones

Medida 26-238 – Condado de Multnomah

Propuesta por petición de iniciativa.

Título

Se establece un programa de recursos para inquilinos residenciales, representación en caso de desalojo, impuesto sobre plusvalías.

Pregunta

¿Debe el condado crear un programa de recursos para inquilinos residenciales que ofrezca servicios gratuitos de abogados y asistencia financiera, financiado con un impuesto ajustable del 0.75% del impuesto sobre plusvalías?

Resumen

Se establece un programa por ordenanza para proporcionar representación legal gratuita, culturalmente específica y receptiva, con traducción, a las personas demandadas en los procedimientos de desalojo residencial del condado de Multnomah (incluyendo los posteriores a la ejecución hipotecaria), así como en las reclamaciones y apelaciones relacionadas con la vivienda, lo que incluye mantener la ayuda a la vivienda pública. Los casos de desalojo se aplazan hasta que se pueda designar un abogado. El programa es administrado por la nueva Oficina de Recursos para Inquilinos (Tenant Resource Office). El condado contratará al menos a cinco bufetes de abogados u organizaciones comunitarias sin fines de lucro para que presten sus servicios. El condado administrará y establecerá normas para la concesión discrecional de fondos para la ayuda de emergencia en el pago del alquiler, así como el pago de los costos legales o concesiones de dinero que se otorga a los propietarios. El condado y las organizaciones designadas elaborarán informes anuales sobre los programas y ofrecerán formación sobre los servicios. El condado creará un registro de propiedades residenciales de alquiler. Los propietarios de viviendas residenciales deben informar a las personas sobre el programa cuando den el aviso de disolución del contrato de arrendamiento. Con el propósito de financiar el programa, se establece un nuevo impuesto ajustable del 0.75% sobre las plusvalías netas, según la definición del Código de Impuestos Internos (Internal Revenue Code), de los residentes del condado, que entra en vigencia en 2023. La financiación complementaria a partir de los honorarios de abogados y costos recuperados. La tasa de impuestos puede aumentar o disminuir en función de los informes anuales.

Explicación de la medida

Esta medida crea una ordenanza del condado de Multnomah que establece un nuevo programa para proporcionar representación legal gratuita, culturalmente específica y

receptiva, incluyendo servicios de traducción, a las personas que son objeto de desalojo en los procedimientos de desalojo residencial del condado de Multnomah (incluyendo los posteriores a la ejecución hipotecaria), así como en las denuncias relacionadas, lo que incluye las apelaciones para mantener los pagos de la ayuda a la vivienda pública. Cualquier persona física, independientemente de su estado migratorio, que es objeto de desalojo en una propiedad residencial puede solicitar los servicios inmediatamente después de recibir el aviso de disolución de su contrato o inmediatamente después de tener conocimiento razonable de que se llevó a cabo el aviso de disolución su contrato. Una propiedad residencial incluye cualquier edificio, estructura, terreno, espacio alquilado o unidad de vivienda móvil, o cualquier parte de estos, utilizada como residencia.

El programa sería administrado y gestionado por una nueva Oficina de Recursos para Inquilinos (Tenant Resource Office) dentro del Departamento de Servicios Humanos (Department of Human Services) del condado. El condado estaría obligado a contratar al menos a cinco bufetes de abogados sin fines de lucro u organizaciones comunitarias para proporcionar representación legal, incluido el intento de recuperar los honorarios de los abogados, los costos y los honorarios de la parte favorecida según corresponda; educar al público sobre los servicios de desalojo y los programas relacionados; e informar anualmente sobre las métricas de rendimiento predeterminadas. Las organizaciones designadas deben emplear a abogados de su personal o contratar a abogados para proporcionar representación y deben ofrecer salarios y niveles de beneficios competitivos.

El condado debe administrar y establecer normas para la concesión discrecional de fondos del programa para la ayuda de emergencia en el pago del alquiler, así como el pago de los costos legales o las concesiones de dinero que se otorgan a los propietarios o arrendadores de viviendas residenciales si la persona representada pierde la denuncia. Las normas del condado para la distribución de esos fondos del programa deben tener en cuenta los objetivos políticos de la medida, las consideraciones presupuestarias, la equidad y si los fondos pueden satisfacer la disputa legal. El condado debe proporcionar educación acerca de los servicios de desalojo y programas relacionados; mantener un registro de propiedades residenciales de alquiler en todo el condado; y preparar informes anuales sobre una variedad de métricas. Los propietarios de viviendas residenciales están obligados a notificar por escrito sobre el programa de representación legal cuando hacen entrega del aviso de disolución de su contrato, y de no hacerlo, se requeriría el aplazamiento de una primera comparecencia ante el tribunal durante al menos 7 días para dar tiempo a la persona a buscar representación legal. Los casos de desalojo se aplazan hasta que se pueda designar un abogado.

Con el propósito de financiar el programa, esta medida establece un nuevo impuesto ajustable del 0.75% sobre las plusvalías netas, según la definición del Código de Impuestos Internos (Internal Revenue Code), de los residentes del condado, que entra en vigencia para los años fiscales a partir del 1 de enero de 2023 o después. Las empresas no están sujetas al impuesto. La tasa de impuestos puede aumentar o

disminuir en función de los informes anuales del condado. Los ingresos netos, una vez deducidos los costos de recaudación y cumplimiento, se depositarán en un fondo separado del programa. Si a una organización designada se le conceden honorarios o costos de los abogados, o si el condado recibe fondos temporales de otro gobierno para la representación en casos de desalojo, esos fondos también se añadirían al fondo del programa. El fondo debe acumular y mantener fondos de reserva suficientes para garantizar 18 meses de funcionamiento continuo del programa. El impuesto será recibido, recaudado y ejecutado por el director financiero del condado (County Chief Financial Officer), o por una agencia pública, que también adoptará normas administrativas para aplicarlo.

Medida 26-239 – Ciudad de Gresham

Título

Plan de impuestos por cinco años para gastos operativos de respuesta policial, de bomberos, para personas sin hogar y por crisis

Pregunta

¿Debe Gresham incrementar y estabilizar la respuesta policial, de bomberos, para personas sin hogar y por crisis con un plan de impuestos de cinco años, \$1.50 por cada \$1,000 de valor fiscal, a partir del 1 de julio de 2023? Esta medida puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

Resumen

Sin el plan de impuestos, Gresham se enfrenta a un déficit presupuestario de \$8 millones y a despidos en toda la ciudad. El tiempo de respuesta de bomberos y policial de emergencia ya es más largo, los atrasos son más frecuentes y los servicios de emergencias llegan al límite si ocurren varias emergencias simultáneamente. Las respuestas a las llamadas de servicios de salud mental toman el doble de tiempo y requieren el doble de personal.

Los informes independientes concuerdan con que Gresham necesita más policías y bomberos para que se responda más rápido a las emergencias, se reduzca el crimen y los vecindarios se mantengan seguros. La mayoría de los residentes encuestados pidieron a la ciudad que se enfoque en la respuesta a la seguridad y a las personas sin hogar, y que proporcione una respuesta capacitada para las crisis de salud mental.

La aprobación de esta medida podría:

- Restablecer el Equipo de Vigilancia Vecinal.
- Reducir el tiempo de respuesta.
- Apoyar los esfuerzos para reducir el crimen.
- Ampliar los horarios de los servicios para personas sin hogar hasta la noche/fines de semana.
- Reducir las llamadas al 911 con recursos capacitados para atender las crisis de salud mental.

El costo total de este plan de impuestos para una vivienda promedio en Gresham sería de \$28.50 al mes (con un valor fiscal, no de mercado, de \$228,000).

De qué forma se gastará:

- Policía: al menos el 62.5%
- Bomberos: al menos el 35%
- Servicios para personas sin hogar: no más del 2.5%

Ingresos estimados:

- \$13,000,000 en 2023/24
- \$13,400,000 en 2024/25
- \$13,800,000 en 2025/26
- \$14,200,000 en 2026/27
- \$14,600,000 en 2027/28
- Total en cinco años: \$69,000,000

Explicación de la medida

El Concejo Municipal de Gresham (Gresham City Council) le pide a los votantes que tomen en consideración el "Plan de Impuestos para la Seguridad de Gresham" (Gresham Safety Levy), un plan de impuestos por cinco años para gastos operativos destinados a financiar la respuesta policial, de bomberos, para personas sin hogar y por crisis de salud mental.

¿Por qué se necesita el Plan de Impuestos para la Seguridad de Gresham (Gresham Safety Levy)?

- Los estudios independientes concuerdan en que la comunidad necesita más policías y bomberos.
- Las llamadas simultáneas debido a un incendio en un apartamento y una emergencia médica hacen que nuestros servicios de emergencia lleguen al límite.
- Sin más personal, la policía tiene dificultades para atender las llamadas al 911 e investigar delitos.
- La respuesta a emergencias para las personas sin hogar en las noches y los fines de semana es una necesidad primordial. Los miembros vulnerables de la comunidad no pueden esperar hasta el día siguiente para recibir ayuda.
- La atención a crisis de salud mental toma el doble de tiempo que otras llamadas al 911 y se necesita el doble de agentes policiales.
- Los impuestos prediales de Gresham, de los más bajos del estado, cubren solamente el 44% de los costos policiales y de bomberos.

¿Qué financiaría el plan de impuestos?

Servicios policiales: al menos el 62.5% de los fondos

Impacto: añadir aproximadamente 26 puestos nuevos, mantener 13 puestos

temporales, proteger a los agentes de los recortes presupuestarios

- Restablecer los equipos especializados, como el Equipo de Vigilancia Vecinal y la policía de tránsito.
- Reducir el tiempo de respuesta.
- Vecindarios y comunidades con más seguridad: prevención de la violencia con armas de fuego e investigaciones con relación a las drogas.
- Abrir nuevamente el Edificio de Seguridad Pública de Rockwood (Rockwood Public Safety Building).
- Respuesta alternativa a través de especialistas en seguridad pública sin armas.
- Recursos capacitados en salud mental, como clínicos, darán respuesta a los miembros de la comunidad que sufran de crisis, en coordinación con nuestro equipo de bomberos.

Servicios de bomberos: al menos el 35% de los fondos

Impacto: añadir aproximadamente 16 puestos nuevos, mantener cuatro puestos temporales, proteger a los bomberos de los recortes presupuestarios

- Mejorar la respuesta a emergencias: Gresham tiene menos bomberos y casi un 30% más llamadas que otras ciudades de tamaño similar.
- Menor dependencia de Portland en caso de emergencias múltiples.
- Inspecciones en las escuelas para mantener la seguridad de los niños y educar a la comunidad sobre la prevención de incendios.
- Reducir las llamadas al 911 conectando a las personas que llaman con frecuencia con recursos.

Respuesta a personas sin hogar: no más del 2.5% de los fondos

Impacto: añadir un nuevo puesto, mantener un puesto temporal

- Ampliar la respuesta para atender durante algunas noches/fines de semana.

Los residentes de Gresham supervisarán los gastos de este plan de impuestos.

Los residentes de Gresham que formen parte de un comité de supervisión se encargarán de supervisar los fondos del plan de impuestos. Este dinero se colocará en un fondo específico y protegido para asegurarse de que sea utilizado correctamente. El comité presentará informes al público sobre cómo se está utilizando el dinero. Desde hace más de 40 años, Gresham ha recibido un Certificado del Logro para la Excelencia en la Presentación de Informes Financieros.

¿Qué pasará si el plan de impuestos no se aprueba?

Gresham se enfrenta a un déficit presupuestario de \$8 millones. No se incorporarían nuevos policías o bomberos para responder al aumento de la delincuencia. En cambio,

los recortes presupuestarios reducirían los servicios de seguridad pública para la comunidad.

Sin una inversión sustancial en los servicios de respuesta de bomberos, policial y de emergencias, las vidas de los residentes corren peligro:

- Incapacidad de dar respuesta policial las 24 horas de día.
- Pérdida de tiempo para salvar vidas cuando los bomberos tengan que pedir ayuda a Portland.
- Disminución del número de personas sin hogar con acceso a refugio y trabajo.
- Durante el primer año, el Plan de Impuestos para la Seguridad de Gresham (Gresham Safety Levy) protegerá de recortes presupuestarios a 34 puestos de agentes policiales y a 21 puestos de bomberos existentes.

Visite GreshamOregon.gov/Safety-Levy para obtener mayor información.

Medida 26-240 – Ciudad de Portland

Remitida a los ciudadanos por el Concejo Municipal.

Título

Renovar la inversión en el Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) por cinco años.

Pregunta

¿Debe Portland continuar con el plan de impuestos por cinco años más para los programas para la infancia temprana, abuso infantil y tutorías, el cual sería de \$0.4026 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir de 2024?

Esta medida renueva los actuales impuestos locales por opción.

Resumen

Renueva la inversión en el Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) con la tasa actual; apoya programas que previenen el hambre, el abuso y la negligencia infantil, ayudando a los niños a llegar a la escuela listos para aprender, proporcionando alternativas extracurriculares seguras y constructivas para los niños después de la escuela, y ayudando a los niños y jóvenes en cuidado temporal a salir adelante.

Los fondos solo pueden utilizarse para:

Prevenir el hambre infantil: proporcionar alimentos sanos a los niños que sufren de hambre.

Prevención e intervención ante el abuso infantil: abordar la delincuencia juvenil, el fracaso escolar, el abuso de drogas y alcohol, y los jóvenes sin hogar.

Programas para la infancia temprana: hacer que el cuidado infantil sea más asequible y preparar a los niños para tener éxito escolar.

Programas extracurriculares, de verano y de tutorías: fomentar los logros académicos, reducir el número de jóvenes víctimas de la delincuencia, aumentar los índices de graduación, programas de tutorías que apoyen la transición de los jóvenes a la universidad y sus carreras profesionales.

Programas de cuidado temporal: ayudar a los niños y jóvenes en cuidado temporal a salir a adelante.

Entre las medidas de rendición de cuentas se incluyen:

- Las inversiones están sujetas a auditorías anuales.
- Los programas financiados deben ser rentables y tener un historial de éxito comprobado.
- Las inversiones están sujetas a la supervisión de un comité ciudadano.
- Los costos administrativos no pueden superar el 5%.

El plan de impuestos recaudará aproximadamente \$24,944,885 en 2024–2025; \$25,778,359 en 2025–2026; \$26,603,267 en 2026–2027; \$27,454,571 en 2027–2028; y \$28,333,118 en 2028–2029; para un total de \$133,114,201.

Explicación de la medida

La medida 26-240 renovará el Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) con la misma tasa de impuestos aprobada por los votantes en 2002, 2008, 2013 y 2018. Con la renovación del plan de impuestos para los niños, Portland continuará financiando programas para ayudar a los niños y jóvenes a salir adelante, protegiéndolos del abuso, la delincuencia y el hambre. El Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) apoya programas demostrados por más de 15,000 niños y jóvenes anualmente que, de otro modo, podrían crecer sin un comienzo saludable y sin las influencias positivas que conducen al éxito escolar y más allá.

El Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) invierte únicamente en programas demostrados y rentables que:

- Garanticen que los niños y los jóvenes estén listos para aprender y lograr un mayor éxito académico, lo que alivia la carga de las escuelas y los maestros, ya que los niños y los jóvenes tienen una mejor preparación y son menos disruptivos en el aula.
- Prevengan que los niños y jóvenes se conviertan en víctimas de la delincuencia apoyando programas que ofrezcan a los niños cosas seguras y constructivas para hacer durante las horas en las que corren más riesgo de meterse en problemas o convertirse en víctimas.
- Protejan a los niños y jóvenes del abuso y la negligencia. La plan de impuestos para los niños ayuda a proteger a los niños y jóvenes de circunstancias terribles y trabaja para eliminar los dos principales factores de riesgo de la delincuencia juvenil: el abuso de drogas y alcohol, y la falta de vivienda.
- Proporcionen a los niños y jóvenes en cuidado temporal servicios de calidad que mejoren sus posibilidades de salir adelante, incluyendo apoyo educativo, tutorías y servicios de salud mental que aumenten el éxito escolar y disminuyan los índices de delincuencia juvenil.

La medida 26-240 renovará el Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) con la misma tasa de impuestos aprobada por los votantes en 2002, 2008, 2013 y 2018.

El dinero recaudado a través del Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) únicamente puede utilizarse en áreas de programas que ofrezcan las mayores ventajas para mejorar las vidas de los niños y jóvenes, y que proporcionen ahorros a largo plazo a la comunidad. Los principales expertos en economía concuerdan en que la educación en la infancia temprana es la inversión pública más rentable, con un ahorro de hasta \$17 por cada dólar gastado. Ya que poner en prisión a un joven tiene un costo promedio de \$112,420 al año, el Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) supone una inversión prudente en nuestro futuro colectivo.

El Plan de Impuestos para los Niños de Portland (Portland Children's Levy) apoya las siguientes áreas de programas:

- **Prevención e intervención ante el abuso infantil:** abordar la delincuencia juvenil, el fracaso escolar, el abuso de drogas y alcohol, y los jóvenes sin hogar.
- **Programas para la infancia temprana:** preparar a los niños para tener éxito escolar y hacer que el cuidado infantil de calidad sea más asequible.
- **Programas extracurriculares, de verano y de tutorías:** fomentar los logros académicos, reducir el número de jóvenes víctimas de la delincuencia y aumentar los índices de graduación.
- **Niños y jóvenes en cuidado temporal:** apoyar a los niños y jóvenes que han sufrido de abuso y negligencia a salir adelante.
- **Hambre infantil:** mejorar el acceso de los niños a comidas nutritivas, lo que tiene como resultado que sean más saludables y tengan éxito académico.

El Plan de Impuestos para los niños de Portland (Portland Children's Levy) contiene varios elementos que garantizan la rendición de cuentas, la eficiencia y la eficacia:

- Apoyo únicamente para programas demostrados y rentables
- Supervisión por un comité ciudadano
- Gastos administrativos limitados al 5% o menos
- Auditorías anuales independientes

Presentado por el Concejo Municipal de Portland (Portland City Council)